

التصنيف Classification	الرمز Code	الغرض Purpose	وصف مختصر Brief Description
I. إيصالات ودفعات تحويلات السلع، الخدمات والمداويل I. Goods, Services, Income Transfers Receipts and Payments			
الإستيراد والتصدير Import-Export	GDE	البضائع المباعة (المصادرات بقيمة FOB) Goods Sold (Exports in FOB) value	جميع إيصالات المصادرات وإعادة التصدير بين المقيمين وغير المقيمين من البضائع بغض النظر عن وقت شحن البضائع ونوع التسوية. All receipts for exports and re-exports between residents and non-residents of goods regardless of when the goods are shipped and the settlement type.
	GDI	البضائع المشتراة (الواردات بقيمة CIF) Goods Bought (Imports in CIF) value	جميع المدفوعات من الواردات بين المقيمين وغير المقيمين بغض النظر عن وقت شحن البضائع ونوع التسوية. All payments from imports between residents and non-residents regardless of when the goods are shipped and the settlement type.
النقل والسفر Transport & Travel	STS	النقل البحري Sea Transport	خدمات النقل التي يتم توفيرها عن طريق البحر ونقل البضائع والشحن والخدمات المساعدة الأخرى. Transportation services provided by sea of tickets, transport of goods, cargo, and other auxiliary services.
	ATS	النقل الجوي Air Transport	خدمات النقل التي تقدمها شركات الطيران المتعلقة بنقل الأشخاص والبضائع والخدمات المساعدة الأخرى. Transportation services provided by air of airline companies related to transport of people, cargo, and other auxiliary services.
	OTS	وسائل النقل الأخرى (بما في ذلك خدمات البريد والبريد السريع) Other methods of transport (including postal and courier services)	الإيصالات والمدفوعات بين المقيمين وغير المقيمين فيما يتعلق بالطرق وخطوط الأنابيب وأنواع النقل الأخرى والخدمات البريدية والبريد السريع. Receipts and payments among residents and non-residents related to road, pipelines, and other types of transport and postal and courier services.
	STR	السفر Travel	يشمل السفر أوقات الفراغ، والصحة (لأسباب طبية)، التعليم (الطلاب)، زيارة الأسرة والسفر التجاري، النقل المحلي، الفنادق، المطاعم، دفع الرسوم الدراسية، رسوم الفحص ووجلاء السفر لحجز تذاكر الرحلات الخارجية. Travel includes leisure, health (medical reasons), education (students), visit to family and business travel, local transport, hotels, restaurants, payments of tuition, examination fee, travel agents for booking of passages of foreign trips.
خدمات في الخارج Services With Abroad	GMS	معالجة خدمات الإصلاح والصيانة على البضائع Processing Repair and Maintenance Services on Goods	خدمات التصنيع والتي تغطي خدمات المعالجة والتجميع والتعبئة والصيانة والإصلاح للسلع التي تقوم بها الشركات التي لا تمتلك السلع المعنية. Manufacturing services covers processing, assembly, labeling, packing and maintenance and repair services on goods undertaken by enterprises that do not own the goods concerned.
	SCO	البناء Construction	إنشاء أو تجديد أو إصلاح أو تمديد الأصول الثابتة في شكل مباني، تحسينات الأرض بما في ذلك أعمال التركيب والتجميع، إعداد الموقع والإنشاء العام، تكلفة البناء، الإصلاحات، أعمال الصيانة للمباني وكذلك تأجير وإنشاء المعدات اللازمة. Creation, renovation, repair, or extension of fixed assets in the form of buildings, land improvements including installation and assembly work, site preparation and general construction, cost of construction, repairs and maintenance work to buildings as well as renting and establishment of necessary equipment.
	INS	خدمات التأمين Insurance Services	توفير أنواع مختلفة من التأمين إلى/ من غير المقيمين وإعادة التأمين فيما يتعلق بالسلع والحياة والتأمين والسفر والسداد. Provision of various types of insurance to/ from non-residents and reinsurance regarding goods, life, insurance, travel and reimbursement.

خدمات في الخارج Services With Abroad	FIS	الخدمات المالية Financial Services	الرسوم الصريحة التي لا تتطلب حساباً خاصاً بما في ذلك رسوم تلقي الودائع والإقراض، رسوم الضمانات لمرة واحدة، رسوم السداد المبكر أو المتأخر أو الغرامات، رسوم الحساب، الرسوم المتعلقة بطلبات الاعتماد، خدمات بطاقات الائتمان، العمولات والرسوم المتعلقة بالتأجير التمويلي، الاكتاب ومقاصة المدفوعات. Explicit charges that require no special calculation including fees for deposit-taking and lending, fees for one-off guarantees, early or late repayment fees or penalties, account charges, fees related to letters of credit, credit card services, commissions and charges related to financial leasing, factoring, underwriting and clearing of payments.
	IPC	رسوم استخدام حقوق الملكية الفكرية Charges for the Use of Intellectual Property Royalties	تسجيل الإيصالات أو المدفوعات المتعلقة برسوم استخدام حقوق الملكية مثل براءات الاختراع، العلامات التجارية، حقوق التأليف والنشر والمعرفة، العمليات الصناعية، التصاميم بما في ذلك الأسرار التجارية والامتيازات. Recording of receipts or payments related to charges for the use of proprietary rights such as patents, trademarks, copyrights, know-how, industrial processes and designs including trade secrets and franchises.
	TCS	خدمات الاتصالات Telecommunications Services	تشمل خدمات الاتصالات إرسال الصوت أو الصور أو غيرها من المعلومات عن طريق الهاتف، التلكس، البرقية وكابلات الراديو، التلفزيون، البث والتقمار الصناعية والإلكترونية، البريد وخدمات الفاكس، بما في ذلك خدمات شبكة الأعمال والمؤتمرات عن بعد وخدمات الدعم. Telecommunications services encompass the transmission of sound, images or other information by telephone, telex, telegram, radio and television cable and broadcasting, satellite, electronic, mail, facsimile services, including business network services, teleconferencing and support services.
	ITS	خدمات الكمبيوتر Computer Services	تتكون خدمات الكمبيوتر من الأجهزة و/ أو الخدمات المتعلقة بالبرامج وخدمات معالجة البيانات. Computer services consist of hardware and/or software-related services and data-processing services.
	IFS	خدمات المعلومات Information Services	تشمل خدمات المعلومات وكالات الأنباء، خدمات قواعد البيانات سواء عبر الإنترنت أو من خلال الوسائط المغناطيسية أو البصرية أو المطبوعة وبوابات البحث على شبكة الإنترنت. Information services comprise news agency services, database services both online and through magnetic, optical or printed media and web search portals.
	RDS	خدمات البحث والتطوير Research and Development Services	الخدمات المرتبطة بالبحوث الأساسية والبحث التطبيقي والتطوير التجريبي للمنتجات والعمليات الجديدة. Services that are associated with basic research, applied research and experimental development of new products and processes.
	PMS	خدمات الاستشارات المهنية والإدارية Professional and Management Consulting Services	تشمل الخدمات القانونية، المحاسبة والاستشارات الإدارية، الخدمات الإدارية وخدمات العلاقات العامة والإعلان، أبحاث السوق وخدمات استطلاع الرأي العام. Includes legal services, accounting, management consulting, managerial services and public relations services, advertising, market research and public opinion polling services.
خدمات في الخارج Services With Abroad	TTS	الخدمات الفنية والمتعلقة بالتجارة وغيرها من الخدمات التجارية Technical, Trade-related and sOther Business Service	تشمل الخدمات المعمارية والهندسية، العلمية والخدمات الفنية الأخرى، معالجة النفايات وإزالة التلوث، الخدمات الزراعية والتعدين، خدمات التأجير التشغيلي، الخدمات المتعلقة بالتجارة وخدمات الأعمال الأخرى غير المدرجة في أي مكان آخر. Includes architectural, engineering, scientific and other technical services, waste treatment and de-pollution, agricultural and mining services, operating leasing services, trade-related services, other business services not included elsewhere.
	PRS	الخدمات الشخصية والثقافية والسمعية البصرية والترفيهية Personal, Cultural, Audiovisual and Recreational Services	الخدمات الشخصية، الثقافية والترفيهية هي خدمات تعليمية، صحية، تراثية، ترفيهية وخدمات شخصية أخرى. Personal, cultural and recreational services are education services, health services, heritage and recreational services and other personal services.

الفوائد والأرباح مع الخارج Interest & Profits With Abroad	IGD	توزيعات الأرباح داخل المجموعة Dividends Intragroup	يشمل المقبوضات والمدفوعات على شكل توزيعات أرباح من/ إلى الخارج التي يتلقاها المستثمرون المقيمون من مؤسسات في الخارج يشركون فيها بنسبة تزيد عن 10% من رأس مالهم. إذا كانت النسبة المئوية الدقيقة غير معروفة، فسيتم قبول مجموعة المقدمة. Includes receipts and payments on the form of dividends to/ from abroad that resident investors receive from enterprises abroad to which they participate with percentage more than 10% at their share capital. If the exact percentage is not known the intro-group would be accepted.
	IID	الفائدة على الديون البيئية للمجموعة Interest on Debt Intragroup	تسجيل الفائدة كدخل استثماري على الأصول المالية الخارجية التي يتلقاها المستثمرون المقيمون من الشركات في الخارج التي يشركون فيها بنسبة تزيد عن 10% من رأس مالهم. إذا كانت النسبة المئوية الدقيقة غير معروفة، فسيتم قبول مجموعة المقدمة. Recording of interest as investment income on external financial assets that resident investors receive from enterprises abroad to which they participate with percentage more than 10% at their share capital. If the exact percentage is not known the intro-group would be accepted.
	PIP	أرباح المنتجات الإسلامية Profits on Islamic Products	وفقاً لتعريفات الصيرفة الإسلامية على سبيل المثال الصكوك. According to Islamic banking definitions, for example sukuks.
	PRR	أرباح أو إيجارات العقارات Profits or Rents on Real Estate	يغطي الإيجار الدخل المستحق من وضع الموارد الطبيعية تحت تصرف وحدة مؤسسية غير مقيمة. Rent covers income receivable for putting natural resources at the disposal of a non-resident institutional unit.
	DOE	توزيعات الأرباح على حقوق الملكية وليس داخل المجموعة Dividends on Equity not Intragroup	تشمل المقبوضات والمدفوعات في شكل توزيعات أرباح من/ إلى الخارج التي يتلقاها المستثمرون المقيمون من مؤسسات في الخارج يشركون فيها بنسبة أقل من 10% في رأس مالهم أو ليسوا في نفس المجموعة. Include receipts and payments in the form of dividends to/ from abroad that resident investors receive from enterprises abroad to which they participate with percentage less than 10% at their share capital or not in the same group.
	ISH	الدخل من أسهم صناديق الاستثمار Income on Investment Funds Shares	دخل الاستثمار العائد لمساهمي صناديق الاستثمار الجماعي، بما في ذلك الصناديق المشتركة وصناديق الائتمان. Investment income attributable to collective investment fund shareholders, including mutual funds and unit trusts.
	ISL	الفائدة على الأوراق المالية أكثر من عام Interest on Securities More Than a Year	الفوائد من المقيمين الذين يحتفظون بسندات استحقاق تزيد عن سنة صادرة عن غير المقيمين والعكس. Interest from residents that hold securities of maturity more than a year issued by nonresidents and the opposite.
	ISS	الفائدة على الأوراق المالية أقل من عام Interest on Securities Less Than a Year	الفوائد من المقيمين الذين لديهم أوراق مالية ذات تاريخ استحقاق أقل من سنة صادرة عن غير المقيمين والعكس. Interest from residents that hold securities of maturity less than a year issued by nonresidents and the opposite.
	IOL	الدخل على القروض Income on Loans	فوائد القروض بين الشركات التي لا تنتمي إلى نفس المجموعة. Interest of loans between enterprises not belonging to the same group.
	IOD	الدخل على الودائع Income on Deposits	إيصالات الدخل من المؤسسات المالية غير المقيمة لحسابات المقيمين ومدفوعات الدخل من المؤسسات المالية المقيمة لحسابات غير المقيمين. Receipts of income from financial institutions non-residents for the accounts of residents and payments of the income from resident financial institutions for accounts of non-residents.
	CIN	الاستثمارات التجارية Commercial Investments	شراء الأسهم أو السندات أو الممتلكات التي تقوم بها الشركة. Purchase of shares, bonds, or property made by a company.
	DIV	توزيعات الأرباح من المؤسسات المالية Dividend Payouts From FI	توزيع أرباح أرباح الشركات على المساهمين المؤهلين من المؤسسات المالية. A dividend distribution of corporate profits to eligible shareholders from financial institutions.

الفوائد والأرباح مع الخارج Interest & Profits With Abroad	PRP	مدفوعات مبادلة معدل الربح Profit Rate Swap Payments	تبادل المدفوعات الدورية الثابتة والمتغيرة عن طريق ضرب مبلغ افتراضي متفق عليه مسبقاً في الأسعار الثابتة والمتغيرة المطبقة التي يتفق عليها الطرفان. Exchange periodic fixed and floating payments by multiplying a pre-agreed notional amount by the applicable fixed and floating rates agreed by the parties.
	PRW	Profit Rate Unwind Payments	Profit Rate Unwind Payments
	IRP	مدفوعات مبادلة سعر الفائدة Interest Rate Swap Payments	مقايضات أسعار الفائدة هي عقود آجلة حيث يتم تبادل تدفق مدفوعات الفائدة المستقبلية بأخر بناءً على مبلغ رئيسي محدد. Interest rate swaps are forward contracts where one stream of future interest payments is exchanged for another based on a specified principal amount.
	IRW	Interest Rate Unwind Payments	Interest Rate Unwind Payments
الحكومة Government	GOS	السلع والخدمات الحكومية، السفارات وغيرها Government Goods and Services Embassies etc	يتم تضمين جميع المعاملات في كل من السلع والخدمات من قبل الجيوب مثل السفارات، القنصليات، القواعد العسكرية والمنظمات الدولية مع المقيمين في الاقتصادات التي تقع فيها الجيوب. Included are all transactions in both goods and services by enclaves such as embassies, consulates, military bases and international organizations with residents in the economies in which enclaves are located.
	GRI	ضرائب الدخل الحكومية، التعريفات، تحويلات رأس المال وما إلى ذلك Government Related Income Taxes, Tariffs, Capital Transfers etc	إيصالات ومدفوعات التحويلات من حكومة البحرين إلى ومن غير المقيمين فيما يتعلق بالضرائب على المنتجات، على الدخل والثروة ومكاسب رأس المال، الإعانات على المنتجات، المساهمات الاجتماعية، المزايا الاجتماعية، المنح الاستثمارية والتبرعات Receipts and payments of transfers from Bahrain's government to and from non-residents related to taxes on products, on income, wealth and capital gains, subsidies on products, social contributions, social benefits, investment grants and donations.
الشخصية Personal	CHC	التبرعات الخيرية (الصدقات والمساعدات) Charitable Contributions (Charity and Aid)	المساعدات الإنسانية، المساعدة العسكرية، المساهمات في المنظمات الدولية بخلاف القروض، النقدية أو العينية بين حكومات الدول المختلفة أو بين الحكومات والمنظمات الدولية. Humanitarian aid, military assistance, contributions to international organization apart from loans, in cash or in kind, between the governments of different countries or between governments and international organizations.
	FAM	دعم الأسرة (حوالات العمال) Family Support (Workers' Remittances)	التحويلات الشخصية من قبل الأسر المقيمة للمهاجرين إلى أو من أسر غير مقيمة. Personal transfers by migrants' resident households to or from nonresident households.
	SAL	الراتب (تعويضات الموظفين) Salary (Compensation of Employees)	المكافآت المستحقة الدفع من قبل المؤسسات المقيمة للموظفين غير المقيمين مقابل العمل الذي قام به الأخير خلال الفترة المحاسبية. Remuneration payable by resident enterprises to non-resident employees in return for work done by the latter during the accounting period.
	PPA	شراء العقارات في الخارج من المقيمين Purchase of Real Estate Abroad From Residents	القيمة السوقية للعقارات المشتراة من قبل المقيمين بالخارج أو تصفيتها. The fair value of real estate purchased by residents abroad or its liquidation.
	PPL	شراء عقارات في البحرين من غير المقيمين Purchase of Real Estate in Bahrain From Non-residents	القيمة السوقية للعقارات المشتراة من قبل غير المقيمين في البحرين أو تصفيتها. The fair value of real estate purchased by nonresidents in Bahrain or its liquidation.
	ALW	المخصص Allowance	التعويضات التي يمنحها صاحب العمل المقيم لموظف غير مقيم لتغطية المصاريف مثل بدل غلاء المعيشة. Reimbursements given by a resident employer to a nonresident employee to cover expenses such as a cost-of-living allowance.

II. Assets

الشخصية Personal	ACM	عمولات الوكالة Agency Commissions	رسم خدمة تقيمه وكالة مقيمة لتقديم الخدمات لعميل غير مقيم. A service charge assessed by a resident agency for providing services for a nonresident client.
	AES	الدفع المسبق مقابل EOS Advance payment against EOS	دفعة مكافأة مقدمة يدفعها صاحب عمل مقيم لموظف غير مقيم مقابل تسوية نهاية الخدمة. An advanced remuneration payment paid by a resident employer to a nonresident employee against the end of service settlement.
	BON	علوة Bonus	التعويض الذي يمنحه صاحب العمل المقيم لموظف غير مقيم بالإضافة إلى الراتب الأساسي. Compensation given by resident employer to a nonresident employee in addition to their base salary.
	COM	العمولة Commission	رسم خدمة يتم تقييمه من قبل وسيط مقيم أو مستشار استثمار لتقديم المشورة الاستثمارية أو التعامل مع مشتريات ومبيعات الأوراق المالية لعميل غير مقيم. A service charge assessed by a resident broker or investment advisor for providing investment advice or handling purchases and sales of securities for a nonresident client.
	COP	التعويض Compensation	دخل الموظفين الحدوديين والموسميين وغيرهم من الموظفين المقيمين لثرات قصيرة من أصحاب العمل غير المقيمين. Income of border, seasonal, and other short-term resident employees from nonresident employers.
	EOS	نهاية الخدمة / التسوية النهائية End of Service/ Final Settlement	المكافأة التي يمنحها صاحب العمل المقيم لموظف غير مقيم في نهاية العمل. Remuneration given by a resident employer to a nonresident employee at the end of employment.
	LAS	إجازة الراتب Leave Salary	الراتب الذي يدفعه صاحب العمل المقيم لموظف غير مقيم في إجازة. Salary paid by the resident employer to a nonresident employee who is on leave.
	OAT	تحويل الحساب الخاص Own Account Transfer	حركة الأموال من حساب إلى حساب آخر في الخارج تحت نفس الملكية. The movement of funds from one account to another account abroad under the same ownership.
	OVT	الوقت الإضافي Overtime	الأجر الذي يمنحه صاحب العمل المقيم لموظف غير مقيم مقابل العمل الإضافي. Remuneration given by a resident employer to a nonresident employee in return for working overtime.
	PEN	التقاعد Pension	صندوق يتم فيه إضافة مبلغ من المال خلال سنوات عمل الموظف غير المقيم ويتم سحب المدفوعات منه لدعم تقاعد الشخص من العمل في شكل مدفوعات دورية. A fund where a sum of money is added during a nonresident employee's employment years and from which payments are drawn to support the person's retirement from work in the form of periodic payments.
	PIN	الاستثمارات الشخصية Personal Investments	شراء الفرد للأسهم أو السندات أو الممتلكات من أجل تحقيق ربح. Purchase made by an individual of shares, bonds, or property, in order to make a profit.
	SAA	سلفه على الراتب Salary Advance	دفعة مكافأة مقدمة من صاحب عمل مقيم إلى موظف غير مقيم. An advanced remuneration payment received from a resident employer to a nonresident employee.
	TOF	تحويل الأموال بين الأشخاص العاديين والقانونيين Transfer of funds between persons Normal and Juridical	حركة الأموال من حساب إلى حساب آخر في الخارج. The movement of funds from one account to another account abroad.
EDU	دعم التعليم Educational Support	مبلغ مدفوع في الخارج لأغراض تعليمية. An amount paid abroad for educational purposes.	

مدفوعات تجارة التجزئة Retail Commerce Payments	MWI	إيداع بطاقة محفظة الهاتف المحمول Mobile Wallet Card Cash-In	إيداع الأموال (نقدًا) في محفظة الهاتف المحمول للمالك من الحساب المصرفي. Deposit of funds (cash-in) to owner's mobile wallet from bank account.
	MWO	بطاقة محفظة الهاتف المحمول Mobile Wallet Card Cash-Out	سحب الأموال (السحب النقدي) إلى محفظة الهاتف المحمول للمالك من الحساب المصرفي. Withdrawal of funds (cash-out) to owner's mobile wallet from bank account.
	MWP	مدفوعات بطاقة المحفظة المتنقلة Mobile Wallet Card Payments	معاملة الدفع باستخدام محفظة الهاتف المحمول مع التاجر المدرج لمختلف مدفوعات السلع والخدمات. Payment transaction using mobile wallet with listed merchant for various payments of goods and services.
	SVI	إيداع البطاقة ذات القيمة المخزنة Stored Value Card Cash-In	إيداع الأموال (نقدًا) في قيمة مخزنة / بطاقة مدفوعة مسبقًا من حساب مصرفي. Deposit of funds (cash-in) to a stored value/prepaid card from a bank account.
	SVO	صرف بطاقة القيمة المخزنة Stored Value Card Cash-Out	سحب الأموال (السحب النقدي) من القيمة المخزنة / البطاقة المدفوعة مسبقًا إلى حساب مصرفي. Withdrawal of funds (cash-out) from a stored value/prepaid card into a bank account.
	SVP	مدفوعات بطاقة القيمة المخزنة Stored Value Card Payments	معاملات الائتمان والخصم لموقع ونطاق تاريخ محددين بواسطة المؤسسات المالية. Credit and debit transactions for a specified location and date range made by financial institutions.
	POS	تسوية تاجر نقاط البيع POS Merchant Settlement	معاملات الائتمان والخصم لموقع ونطاق تاريخ محددين بواسطة المؤسسات المالية. Credit and debit transactions for a specified location and date range made by financial institutions.
تدفقات الاستثمار الأجنبي المباشر - اقتناء وتصفية المقيمين في الأسهم والأوراق المالية في الخارج (حصّة تزيد عن 10%) FDI flows- Acquisition and Liquidation by Residents of Equity & Securities Abroad (Above 10% Share)	CEA	حصص الأسهم وصناديق الاستثمار لتأسيس شركة جديدة من المقيمين في الخارج، وحقوق الملكية للاندماج أو الاستحواذ على شركات في الخارج من المقيمين، والمشاركة في زيادة رأس مال الشركات ذات الصلة في الخارج Equity and Investment fund shares for the establishment of new company from residents abroad, equity of merger or acquisition of companies abroad from residents and participation to capital increase of related companies abroad	تأسيس فرع أو شركة في الخارج، أو الاستحواذ على كيان قائم، أو شراء أو بيع أسهم إضافية بنسبة 10% من رأس مالها أو أكثر في الخارج، أو تصفية استثمار سابق. إذا كانت النسبة المئوية الدقيقة غير معروفة، سيتم قبول المجموعة البنينة. Establishment of branch or company abroad, acquisition of an existing entity, purchase or sale of additional shares with percentage 10% of its capital or above abroad or liquidation of a previous investment. If the exact percentage is not known the intra-group would be accepted.
	DSF	أدوات الدين الأوراق المالية الأجنبية البنينة للمجموعة Debt Instruments Intragroup Foreign Securities	السندات التي يمنحها المستثمر المقيم لمؤسسة الاستثمار المباشر في الخارج أو مدفوعاتها ومؤسسة الاستثمار المباشر غير المقيمة التي تمنحها إلى مستثمر مباشر مقيم أو سداد مدفوعاتها. إذا كانت النسبة المئوية المحددة للمشاركة فوق 10% غير معروفة، فسيتم قبول المجموعة البنينة. Bonds that a direct investor resident gives to its direct investment enterprise abroad or their repayments and a nonresident direct investment enterprise is giving to a resident direct investor or their repayments. If the exact percentage of above 10% participation is not known the intra-group would be accepted.
	REL	عكس حصة حقوق الملكية في البحرين Reverse Equity Share in Bahrain	المشاركة العكسية (من شركة بالخارج استثمرت فيها شركة بحرينية سابقًا ما لا يقل عن 10%) أقل من 10% في رأس مال المستثمر المباشر المقيم أو تصفيته. Reverse share participation (from a company abroad in which a Bahrain company has previously invested at least 10% share) below 10% to the share capital of the resident direct investor or its liquidation.
	RDL	أدوات الدين العكسية في البحرين Reverse Debt Instruments in Bahrain	سندات، قروض من شركة بالخارج استثمرت فيها شركة بحرينية في السابق ما لا يقل عن 10% من حصتها إلى مستثمر مباشر مقيم أو سدادها. Bonds, loans from a company abroad in which a Bahrain company has previously invested at least 10% share to its resident direct investor or their repayments.

Portfolio Investment Flows- Acquisition and Liquidation by Residents of Equity & Securities Abroad (Below 10% Share)	FSA	حقوق الملكية بخلاف حصص صناديق الاستثمار في شركات غير مرتبطة بالخارج Equity Other Than Investment Fund Shares in not Related Companies Abroad	المشتريات أو الأسهم في حقوق الملكية من المقيمين إلى أسهم الشركات غير المقيمة بنسبة مشاركة أقل من 10% أو الشركات غير المرتبطة والتي لا تنتمي إلى نفس مجموعة الشركات إذا كانت النسبة غير معروفة. Purchases or shares in equity from residents to shares of non-residents companies with participation rate less than 10% or not related companies that do not belong to the same corporate group if the percentage is not known.
	FIA	أسهم صناديق الاستثمار الأجنبية Investment Fund Shares Foreign	تعهدات الاستثمار الجماعي التي يقوم المستثمرون من خلالها بتجميع الأموال للاستثمار في الأصول المالية أو غير المالية مثل الصناديق المشتركة أو الصناديق الاستثمارية. Collective investment undertakings through which investors pool funds for investment in financial or non-financial assets such as mutual funds or unit trusts.
	DSA	مشتريات ومبيعات سندات الدين الخارجي في الشركات غير المرتبطة - أقل من عام Purchases and Sales of Foreign Debt Securities in not Related Companies - Less Than a Year	الأوراق المالية الصادرة عن غير المقيمين مثل السندات وأذون الخزانة، الأوراق التجارية وقبول المصرفيين المتداولة في الأسواق المنظمة بأسعار السوق مع استحقاق أقل من عام في الشركات التي يقل رأس مالها عن 10% أو التي لا تنتمي إلى نفس مجموعة الشركات إذا النسبة غير معروفة. Securities issued by non-residents for example bonds, treasury bills, commercial papers, bankers' acceptance traded in organized markets at market prices with maturity less than a year in companies with capital participation less than 10% or that do not belong to the same corporate group if the percentage is not known.
	DLA	مشتريات ومبيعات سندات الدين الخارجي في الشركات غير المرتبطة - أكثر من عام Purchases and Sales of Foreign Debt Securities in not Related Companies - More Than a Year	الأوراق المالية الصادرة عن غير المقيمين مثل السندات وأذون الخزانة، الأوراق التجارية وقبول المصرفيين المتداولة في الأسواق المنظمة بأسعار السوق مع استحقاق أكثر من عام في الشركات التي يقل رأس مالها عن 10% أو التي لا تنتمي إلى نفس مجموعة الشركات إذا النسبة غير معروفة. Securities issued by nonresidents for example bonds, treasury bills, commercial papers, bankers' acceptances traded in organized markets at market prices with maturity more than a year in companies with capital participation less than 10% or that do not belong to the same corporate group if the percentage is not known.
	FDA	المشتقات المالية الأجنبية Financial Derivatives Foreign	معاملات المقيمين في المشتقات المالية لغير المقيمين وفقاً للربح أو الخسارة (الهافس) الذي يحدث عند تسوية الملكية وليس الأداة الأساسية. Transactions of residents to financial derivatives of non-residents according to the gain or loss (margin) that occurs at the settlement of the title and not the underlying instrument.
	IPO	اشتراكات الاكتتاب IPO Subscriptions	شراء الاكتتاب العام الأولي (IPO) للأسهم في الطرح الأول للأسهم للبيع من قبل الشركة. The purchase of an initial public offering (IPO) of stocks in the first offering of stocks for sale by a company.
	POR	المبالغ المستردة / إلغاء الاشتراكات في الاكتتاب العام Refunds/Reversals on IPO subscriptions	رد أو عكس من قبل مؤسسة مالية عند شراء الاكتتاب العام الأولي (IPO) للأسهم في الطرح الأول للأسهم للبيع من قبل الشركة. The refund or reversal by a financial institution on the purchase of an initial public offering (IPO) of stocks in the first offering of stocks for sale by a company.
	TKT	التذاكر Tickets	التذاكر Tickets

الإقراض - التسديد والتحويلات من قبل المقيمين للقروض والودائع في الخارج Lending-Repayments and Transfers by Residents of Loans & Deposits Abroad	DLF	قروض مجموعة أدوات الدين والودائع الأجنبية (حصّة تزيد عن 10%) Debt Instruments Intragroup Loans, Deposits Foreign (Above 10% Share)	القروض والائتمان التي يمنحها المستثمر المباشر المقيم لمؤسسة الاستثمار المباشر الخاصة به في الخارج أو سداد مدفوعاتها ومؤسسة الاستثمار المباشر غير المقيمة التي تمنحها إلى مستثمر مباشر مقيم أو سداد مدفوعاتها (يتم استبعاد داخل المؤسسات المالية). إذا كانت النسبة المئوية المحددة للمشاركة فوق 10% غير معروفة، فسيتم قبول المجموعة البينية. Loans and credit that a direct investor resident gives to its direct investment enterprise abroad or their repayments and nonresident direct investment enterprise is giving to a resident direct investor or their repayments (within financial institutions are excluded). If the exact percentage of above 10% participation is not known the intra-group would be accepted.
	AFA	الإيصالات أو المدفوعات من الحسابات المصرفية الشخصية للمقيمين أو الودائع في الخارج Receipts or Payments From Personal Residents Bank Account or Deposits Abroad	جميع التدفقات إلى الداخل أو الخارج من قبل المقيمين من الحسابات المودعة لدى البنوك في الخارج. All inward or outward flows by residents from accounts held with banks abroad.
	SLA	قروض - رسوم أو أقساط سداد على القروض الممنوحة لغير المقيمين - قصير الأجل Loans - Drawings or Repayments on Loans Extended to non-residents - Short-term	جميع عمليات السحب أو السداد على القروض الممنوحة لغير المقيمين لمدة تقل عن عام في الشركات التي يقل رأس مالها عن 10% أو التي لا تنتمي إلى نفس مجموعة الشركات إذا كانت النسبة غير معروفة. All drawings or repayments on loans extended to nonresidents with duration less than a year in companies with capital participation less than 10% or that do not belong to the same corporate group if the percentage is not known.
	LLA	قروض - سحب أو أقساط سداد على القروض الممنوحة لغير المقيمين - طويل الأجل Loans - Drawings or Repayments on Loans Extended to Non-residents - Long-term	جميع عمليات السحب أو السداد على القروض الممنوحة لغير المقيمين والتي تزيد مدتها عن عام في الشركات التي يزيد رأس مالها عن 10% أو التي لا تنتمي إلى نفس مجموعة الشركات إذا كانت النسبة غير معروفة. All drawings or repayments on loans extended to non-residents with duration more than a year in companies with capital participation more than 10% or that do not belong to the same corporate group if the percentage is not known.
	LEA	التأجير بالخارج Leasing Abroad	الإيجارات المالية التي هي اتفاقية تأجير لغير المقيم مع مقيم. Financial leases that is leasing agreement of a non-resident with a resident.
	RFS	إعادة الشراء على الأوراق المالية الأجنبية Repos on Foreign Securities	اتفاقيات إعادة الشراء للأوراق المالية الصادرة عن غير المقيمين. Repurchase agreements on securities issued by non-residents.
	TCR	الاعتمادات التجارية والسلف المستحقة القبض Trade Credits and Advances Receivable	تمديد الائتمان من قبل موردي السلع والخدمات لعملائهم والسلف على العمل الجاري أو الذي لم يتم تنفيذه بعد، في شكل دفع مسبق من قبل العملاء للسلع والخدمات التي لم يتم تقديمها بعد. Extension of credit by the suppliers of goods and services to their customers and advances for work that is in progress or is yet to be undertaken, in the form of pre-payment by customers for goods and services not yet provided.
	LIP	مدفوعات فوائد القرض Loan Interest Payments	مدفوعات الفوائد التي يدفعها الأفراد والشركات للمؤسسات المالية. Interest payments made by individuals and companies to financial institutions.
	LNC	رسوم القرض Loan Charges	الرسوم التي يدفعها الأفراد والشركات المقيمة للمؤسسات المالية. Charges paid by resident individuals and companies to financial institutions.
	LND	مدفوعات القروض من المؤسسات المالية Loan Disbursements From FI	سداد مدفوعات القرض من قبل مؤسسة مالية. Loan disbursement payment made by a financial institution.
UFP	تسيب الأموال غير المطالب بها Unclaimed Funds Placement	الأموال غير المطالب بها هي أموال وأصول أخرى لا يمكن تحديد مالكيها الشرعي. Unclaimed funds are money and other assets whose rightful owner cannot be located.	
MCR	سداد المطالبات النقدية Monetary Claim Reimbursements	مطالبة بالسداد فقط بالمال المستحق للمدين من قبل دائته أو طرف ثالث. Claim for payment solely in money that is owed to the debtor by its creditor or a third party.	
EMI	الأقساط الشهرية المعادلة Equated Monthly Installments	مبلغ دفع ثابت يقوم به مقترض لمؤسسة مالية في تاريخ محدد كل شهر تقويمي. A fixed payment amount made by a borrower to a financial institution at a specified date each calendar month.	

III. المطلوبات
III. Liabilities

<p>تدفقات الاستثمار الأجنبي المباشر - الاستحواذ والتصفية من قبل المقيمين لحقوق الملكية والأوراق المالية في البحرين (حصة تزيد عن 10%) FDI flows- Acquisition and Liquidation by Residents of Equity and Securities in Bahrain (Above 10% Share)</p>	CEL	<p>حصص الأسهم وصناديق الاستثمار لتأسيس شركة جديدة في البحرين من غير المقيمين، وحقوق الملكية للاندماج أو الاستحواذ على شركات في البحرين من غير المقيمين والمشاركة في زيادة رأس مال الشركات ذات الصلة من غير المقيمين في البحرين Equity and Investment Fund Shares for the Establishment of New Company in Bahrain From Non-residents, Equity of Merger or Acquisition of Companies in Bahrain From Non-residents and Participation to Capital increase of Related Companies From Non-residents in Bahrain</p>	<p>إنشاء فرع أو كيان قانوني آخر في البحرين من مستثمر مباشر غير مقيم أو غير مستثمر. علاقة المشاركة فوق 10%. الاستحواذ على كيان قائم بنسبة 10% من رأسماله أو أكثر في البحرين من مستثمر مباشر غير مقيم أو تصفية استثمار سابق. شراء أو بيع أسهم إضافية في مؤسسة استثمار مباشر مقيمة في البحرين أو تصفية استثمار سابق. Establishment of branch or other legal entity in Bahrain from direct investor non-resident or disinvestment. Share relationship above 10%. Acquisition of an existing entity with percentage 10% of its capital or above in Bahrain from a non-resident direct investor or liquidation of a previous investment. Purchase or sale of additional shares on a direct investment enterprise resident in Bahrain or liquidation of a previous investment.</p>
	LDS	<p>أدوات الدين بين الأوراق المالية للمجموعة في البحرين Debt Instruments Intragroup Securities in Bahrain</p>	<p>السندات التي يمنحها مستثمر مباشر غير مقيم لمشروع الاستثمار المباشر في البحرين أو أقساط السداد ومؤسسة الاستثمار المباشر المقيمة التي تمنحها إلى مستثمر مباشر غير مقيم أو تسديدها. إذا كانت النسبة المئوية المحددة للمشاركة فوق 10% غير معروفة، سيتم قبول المجموعة البيئية. Bonds that a direct investor non-resident gives to its direct investment enterprise in Bahrain or their repayments and a resident direct investment enterprise is giving to a non-resident direct investor or their repayments. If the exact percentage of above 10% participation is not known the intra-group would be accepted.</p>
	REA	<p>عكس حصة رأس المال في الخارج Reverse Equity Share Abroad</p>	<p>المشاركة العكسية (من شركة في البحرين استثمرت فيها شركة أجنبية سابقاً ما لا يقل عن 10%) أقل من 10% في رأس مال المستثمر المباشر غير المقيم أو تصفيته. Reverse share participation (from a company in Bahrain in which a foreign company has previously invested at least 10% share) below 10% to the share capital of the non-resident direct investor or its liquidation.</p>
	RDA	<p>أدوات الدين العكسي في الخارج Reverse Debt Instruments Abroad</p>	<p>سندات، قروض من شركة في البحرين سبق أن استثمرت فيها شركة أجنبية ما لا يقل عن 10% من حصتها إلى مستثمر مباشر غير مقيم أو أقساط سدادها. Bonds, loans from a company in Bahrain in which a foreign company has previously invested at least 10% share to its non-resident direct investor or their repayments.</p>

<p>تدفقات استثمارات المصفظة- الاستحواذ والتصفية من قبل المقيمين في حقوق الملكية والأوراق المالية في البحرين (حصة تقل عن 10%) Portfolio Investment Flows- Acquisition and Liquidation by Residents of Equity & Securities in Bahrain (Below 10% Share)</p>	FSL	حقوق الملكية بخلاف حصص صناديق الاستثمار في شركات غير مرتبطة في البحرين Equity Other Than Investment Fund Shares in Not Related Companies in Bahrain	المشتريات أو الأسهم في حقوق الملكية من قبل غير المقيمين لأسهم في شركات مقيمة بنسبة مشاركة أقل من 10% أو غير مرتبطة بشركات لا تنتمي إلى نفس مجموعة الشركات إذا كانت النسبة غير معروفة. Purchases or shares in equity by non-residents of shares in resident companies with participation rate less than 10% or not related companies that do not belong to the same corporate group if the percentage is not known.
	FIL	أسهم صناديق الاستثمار في البحرين Investment Fund Shares in Bahrain	تعهدات الاستثمار الجماعي التي يقوم المستثمرون من خلالها بتجميع الأموال للاستثمار في الأصول المالية أو غير المالية مثل الصناديق المشتركة أو الصناديق الاستثمارية. Collective investment undertakings through which investors pool funds for investment in financial or non-financial assets such as mutual funds or unit trusts.
	DSL	مشتريات ومبيعات الأوراق المالية الصادرة عن المقيمين في الشركات غير المرتبطة - أقل من عام Purchases and Sales of Securities Issued by Residents in Not Related Companies - Less Than a Year	الأوراق المالية التي يصدرها المقيمون على سبيل المثال: السندات وأذون الخزانة، الأوراق التجارية وقبول المصرفيين المتداولة في السوق المنظمة بأسعار السوق مع استحقاق أقل من عام في الشركات التي يقل رأس مالها عن 10% أو التي لا تنتمي إلى نفس مجموعة الشركات إذا النسبة غير معروفة. Securities issued by residents for example bonds, treasury bills, commercial papers, bankers' acceptance traded in organized markets at market prices with maturity less than a year in companies with capital participation less than 10% or that do not belong to the same corporate group if the percentage is not known.
	DLL	مشتريات ومبيعات الأوراق المالية الصادرة عن المقيمين في شركات غير مرتبطة - أكثر من عام Purchases and Sales of Securities Issued by Residents in Not Related Companies - More Than a Year	الأوراق المالية التي يصدرها المقيمون على سبيل المثال: السندات وأذون الخزانة، الأوراق التجارية وقبول المصرفيين المتداولة في السوق المنظمة بأسعار السوق مع استحقاق أكثر من عام في الشركات التي يقل رأس مالها عن 10% أو التي لا تنتمي إلى نفس مجموعة الشركات إذا النسبة غير معروفة. Securities issued by residents for example bonds, treasury bills, commercial papers, bankers' acceptances traded in organized markets at market prices with maturity more than a year in companies with capital participation less than 10% or that do not belong to the same corporate group if the percentage is not known.
	FDL	المشتقات المالية في البحرين Financial Derivatives in Bahrain	معاملات غير المقيمين للمشتقات المالية للمقيمين وفقاً للربح أو الخسارة (هامش) الذي يحدث عند تسوية الملكية وليس الأداة الأساسية. Transactions of non-residents to financial derivatives of residents according to the gain or loss (margin) that that occurs at the settlement of the title and not the underlying instrument.
<p>الإقراض - التسديد والتحويلات من قبل غير المقيمين للقروض والودائع في البحرين Lending-repayments and Transfers by Non-residents of Loans & Deposits in Bahrain</p>	LDL	قروض وودائع ضمن مجموعة أدوات الدين في البحرين (حصة تزيد عن 10%) Debt Instruments Intragroup Loans, Deposits in Bahrain (Above 10% Share)	القروض والاقتراض التي يمنحها مستثمر مباشر غير مقيم لمؤسسة الاستثمار المباشر في البحرين أو سدادها ومؤسسة الاستثمار المباشر المقيمة التي تمنحها إلى مستثمر مباشر غير مقيم أو سداد مدفوعاتها (يتم استبعاد المؤسسات المالية الداخلية). إذا كانت النسبة المئوية المحددة للمشاركة فوق 10% غير معروفة، سيتم قبول المجموعة البنينة. Loans and credit that a direct investor non-resident gives to its direct investment enterprise in Bahrain or their repayments and a resident direct investment enterprise is giving to a non-resident direct investor or their repayments (within financial institutions are excluded). If the exact percentage of above 10% participation is not known the intra-group would be accepted.
	AFL	إيصالات أو مدفوعات من حسابات بنكية شخصية لغير المقيمين في البحرين Receipts or Payments From Personal Non-residents Bank Account in Bahrain	جميع التدفقات الداخلية أو الخارجية من قبل غير المقيمين من الحسابات المودعة لدى البنوك في البحرين. All inward or outward flows by non-residents from accounts held with banks in Bahrain.
	SLL	قروض - رسوم أو أقساط سداد على القروض الخارجية الممنوحة للمقيمين - قصير الأجل Loans - Drawings or Repayments on Foreign Loans Extended to Residents - Short-term	جميع عمليات السحب أو السداد على القروض الممنوحة للمقيمين من الخارج لمدة تقل عن عام في الشركات التي يقل رأس مالها عن 10% أو التي لا تنتمي إلى نفس مجموعة الشركات إذا كانت النسبة غير معروفة. All drawings or repayments on loans extended to residents from abroad with duration less than a year in companies with capital participation less than 10% or that do not belong to the same corporate group if the percentage is not known.

الإقراض - التسديد والتحويلات من قبل غير المقيمين للقروض والودائع في البحرين Lending-repayments and Transfers by Non-residents of Loans & Deposits in Bahrain	LLL	قروض - رسوم أو أقساط سداد على القروض الخارجية الممنوحة للمقيمين - طويل الأجل Loan - Drawings or Repayments on Foreign Loans Extended to Residents - Long-term	جميع عمليات السحب أو السداد على القروض الممنوحة للمقيمين من الخارج التي تزيد مدتها عن عام في الشركات التي يزيد رأس مالها عن 10% أو التي لا تنتمي إلى نفس مجموعة الشركات إذا كانت النسبة غير معروفة. All drawings or repayments on loans extended to residents from abroad with duration more than a year in companies with capital participation more than 10% or that do not belong to the same corporate group if the percentage is not known.
	LEL	التأجير في البحرين Leasing in Bahrain	الإيجارات المالية التي هي اتفاقية تأجير لمقيم مع غير مقيم. Financial leases that is leasing agreement of a resident with a non-resident.
	RLS	إعادة الشراء على الأوراق المالية الصادرة عن المقيمين Repos on Securities Issued by Residents	اتفاقيات إعادة الشراء للأوراق المالية الصادرة عن المقيمين. Repurchase agreements on securities issued by residents.
	TCP	الاعتمادات التجارية والسلف المستحقة الدفع Trade Credits and Advances Payable	تمديد الائتمان من قبل موردي السلع والخدمات لعملائهم والسلف عن العمل الجاري أو الذي لم يتم تنفيذه بعد، في شكل دفع مسبق من قبل العملاء للسلع والخدمات التي لم يتم تقديمها بعد. Extension of credit by the suppliers of goods and services to their customers and advances for work that is in progress or is yet to be undertaken, in the form of prepayment by customers for goods and services not yet provided.
	CCP	مدفوعات بطاقات الشركات Corporate Card Payments	مدفوعات بطاقات الشركات التي تقوم بها الشركات للمؤسسات المالية. Corporate card payments made by companies to financial institutions.
	CRP	الدفع ببطاقة الائتمان Credit Card Payment	المدفوعات التي يدفعها الأفراد للمؤسسات المالية. Payments made by individuals to financial institutions.
	DCP	مدفوعات بطاقة الخصم Debit Card Payments	المدفوعات التي يدفعها الأفراد للمؤسسات المالية. Payments made by individuals to financial institutions.
	RNT	مدفوعات الإيجار Rent Payments	مدفوعات الإيجار من قبل الشركات والأفراد. Rent payments made by companies and individuals.
	UTL	مدفوعات فواتير المرافق Utility Bill Payments	دفع الفواتير من قبل الشركات والأفراد. Bill payments made by companies and individuals.
	أخرى Other	CBP	المدفوعات الخارجية Cross border payments
IGT		التحويل بين المجموعة Inter Group Transfer	تحويل الأموال داخل مجموعة. Transfer of funds within a group.